

Cuentos de González-Casanova [1] Page 1

1. ceppa ce coatl opanoaya in tlahcoyan ome cuanmeh tohtomahuaqueh.
2. ihcuac opanotaya omotoxah ce cuahuitl huan ohuetzito ipan.
3. otilin huan achuel oquiz.
4. opeh omocuecuetzoaya pero amo ohuelit oquiz.
5. ocachi otilinia huan yoquechpatzmiquia.
6. huan opanoc que ce tlatatl que ochantia amo huehca den cuahtlal oquilnamic oquizazquia quicuitih [ccuitih] in cuahuitl huan ihcon oquichih.
7. oquicuic in icuahtlatetec huan oyah oquitetequito [octetequito] in cuahuitl.
8. ihcuac oahcito cuahtlal huan opanotaya canic ocatca in coatl.
9. oquicac quen otlazazanacaya huan oalmocuep oquittac in coatl ompa ocatca.
10. in coatl oquinotz huan oquilih.
11. cualli tlatatl xihuiqui nican xinechquixtili nin cuahuitl nechmictihtoc.
12. amo nimitzquixtiliz nic tinechcuaz.
13. in coatl oquinanquilih, quilia.
14. amo nimitzcuaz, xinechquixtili.
15. yonimitzilih amo nimitzquixtiliz.
16. amitlah nimitzchiuiliz, quenin? amo timotlacoltia? xihuiqui xinechquixtili nimitztlatlahtia.
17. cemi oquitlatlahtih [octlatlahtih] in coatl, niman in tlatatl omopachoh huan opeh quitetequi in cuahuitl ica in itepoztlatetectli

[nitepoztlatectli].

18. ihcuac oquihcuanih in cuahuitl oquiz in coatl, huan opeh motenpipitzoa oquinequia quicuaz.
19. yoquiapiaya [yocpiaya] ce tonal que amo otlacuaya, huan oquilih.
20. cualli tlacatl, ye nimiqui de apiztli, axan nimitzcuaz, nicpia ce tonal que amo nitlacua.
21. tlen tiquihoa [tquihoa] de non cualli tlacatl?

22. quenin? ticnequi tinechcuaz? quen nicneltocaz? onimitzquixtilih in cuahuatl que omitzmictihtoya huan axan ticnequi tinechcuaz?
23. tlen cualli tlacatl, amo ticmati que itlah cualli ica itlah amo cualli ce quitlaxtlahuiliah [ctlaxtlahuiliah]?
24. amo.
25. ocuel oquinanquilih in coatl.
26. tlen, amo ticneltoca? amo ihcon ticmati mochihua?
27. amo, non amo nicneltoca.
28. in tla amo ticneltoca, xiquinhualica nahui tlatlakah, huan imixpan niquintlahtlaniz huan tiquittaz [tquittaz] quen melahuac que ce cualli ica ce amocualli mitztlaxtlahuilizqueh.
29. oyah niman in cualli tlacatl, oquintemoto nahui yolcameh oquichtin.
30. amo coza oyah huehca ompa oquimahcic.
31. ocuicac ce cuacuahueh, ce cahuyoh, ce leon huan ce coyotl.
32. in coatl opeh quintlahtlania cada ce yolcatl ixpan in cualli tlacatl.
33. cualli leon, amo melahuac que itlah cualli ica ce itlah amo cualli mitztlaxtlahuiliah?
34. quemah.
35. cualli cuacuahueh, amo melahuac que itlah cualli ica itlah amo cualli mitztlaxtlahuiliah?
36. quemah.
37. cualli cahuyoh, amo melahuac que itlah cualli ticchihua ica itlah amo cualli mitztlaxtlahuiliah?

38. quemah.

39. ihcuac in cualli tlatatzintli oquicac tlen oquihtoayah in
necate yolcameh que cencah itlah cualli ce quichihua [cchihua]
ica itlah amo cualli ce quitlaxtlahuiliah [ctlaxtlahuiliah]
omomahtih.

40. opolihuia za yen coyotl quitlahtlanizqueh cox melahuac o
amo melahuac tlen oquihtoaya in coatl.

41. oahcic in coatl inahuac in coyotl.

42. cualli coyotzin, amo melahuac que itlah cualli ce quichihua [cchihua] ica itlah amo cualli ce quitlaxtlahuiliah [ctlaxtlahuiliah]?
43. polihui niquittaz quen oticatca huan ihcon cualli niquihtoz cox melahuac o amo melahuac tlen tiquihtoa huan cox cualli cah ticcuaz nin cualli tlacatzintli nozo amo.
44. ximotlali queh oticatca achto.
45. in occequi yolcameh oquihtohqueh zanceccan, ma motlali queh ocatca; tiquittazqueh.
46. tonz in coatl omotlalih queh ocatca ocuel ihtec in cuanmeh huan oquihtoh in coyotl.
47. axan ximocahua; in tehuan ye tiahueh.
48. oquicahtehuaqueh; mocuecuetzohtoc huan tzahtzitoc quemeh cuac ocahcic in cualli tlacatzintli.
49. in cualli tlacatzintli omotlazohcamat inahuac in cocoyotzin.
50. axan cualli cocoyotzin tiahueh zanceccan nochan.
51. tlen ticchihuatihueh?
52. nicnequi nimitzintlacoliz cequi piomah.
53. amo, xicahua, in neh niah ic nican.
54. amo, tiahueh.
55. xiquitta yotlayoac, mejor tla ticnequi tinechintlacoliz cualcan ihcih xinechinhuquili itech in neca tlalmonton.
56. nimitzhualchiaz ihcih cuac ayamo quiza in [quizan] tonaltzin.
57. cuac quimacaz macuil horah ompa tiez ihcon timocahuah.
58. amo, amo tihuitz huan ticchihuaz nihualmocuepaz zan ihqui.

59. amo, nican nimitzchiaz cualli tlacatzintli.
60. ihquin omocahqueh in coyotl huan tlacatl.
61. in cualli coyotzin oyah ic zacamanal huan oyah huan cualli tlacatl nihqui oquiquitzquih in ioh [nioh].
62. ihcuac oahcito ichan, zan otlahtlachiaya; quilia in izoah.
63. tlen mitzpanoa? zan titlahtlachia.

Cuentos de Gonz lez-Casanova [1] Page 4

64. toz opeh quitlapuia tlen oquipanoc.
65. onimonamic inahuac ce coatl oquinequia nechcuaz.
66. ihcuac oquicac omomahtih in zoatl.
67. yonimitziliaya amo tiquizaz.
68. amo otinehcac huan tlamo amo otimomahtizquia, yotiquittac quen ihcon oquimonequiltih in toteotzin amo itlah omitzpanoc nic in toteotzin omitzhualtitlanilih non yoyolcatzin para mitzpalehuiz,
69. huan tlamo in neh amo onicmatizquia tlen omitzpanoc, huan amo otihualmocuepazquia tochan.
70. axan onichualicazquia in cualli cocoyotzin.
71. macamo toteotzin oquintlamizquia in nopiohuan.
72. amo oquinec tlen oniquiliaya, oquinpehpenazquia yeh tlen oquinequizquia in ocachi cuahcualli pioméh huan tohtomahuaqueh.
73. cualcan onimocah inahuac non yoyolcatzin, nichuiquiliz cequi pioméh.
74. xiquinpehpena cequi pioméh de nonque cuahcualli huan cualcan yonimitzilih niqinhuiquiliz.
75. cualcan amo tiaz canah.
76. amo nicnequi itlah tichuiquiliz [tcuiquiliz] non pitzoyolcatl nion ce pio.
77. yoniquilnamic tlen ticchihuaz.
78. tlenonon? xinechili.
79. amo xie xaxnohtic, tlen yez?

80. xiquincahua nonque piomah huan xiquinhuiquili in necate itzcuinmeh den ocachi tecuah.
81. xiquintlali ihtec ce coxtal, huan ihcuac tahciz can mitzhualchia amo coza ximopacho inahuac huan ixhuehuehcatzin tiquincahcahuilia.
82. tlen yotiquihtoh nozoah amo cualli cah.
83. quen ticnequi nichuiquiliz tlen amo cualli nichuiquiliz oniccayahuazquia.
84. tleca in [tlecan] amo ticualli zoatl?

85. niquinhuiquiliz in piomeh.
86. yonimitzilih amo, huan tla tiquinhuiquiliz [tiquinhuiquiliz] nicualaniz monahuac huan niccenchihuaz.
87. in tlacatl amo oquinec oquicualaniz in izoah huan oquichih tlen oquitequitiaya.
88. ipan occe tonal oquincalaquih in chichimeh ihtec in coxtal huan oquiz ihcih.
89. oquinmemeh in itzcuinmeh inpatcan piomeh den oquinmacac in occe tonal.
90. in tlacatl oquinequia amo ompa yez in coyotl.
91. yoahcia in tlacatl huan omoquechtilanaya, para quittaz cox yompocatca in coyotl.
92. zan oc huehca yoquittac.
93. in coyotl opaquia; oyaya huan oallaya, quinchia in piomeh.
94. oahcito icuacpac in tlalmonton, can yochualchiaya in cocoyotzin.
95. nin opeh ohuetzcaya de paquiztli.
96. cualli cocoyotzin oquilih in cualli tlacatzintli, yonihualah, onimitzinhualiquilih in piomeh.
97. axan xinechili quen ticnequi niquincacahuaz, ce huan ce, o nochtin zan ceccan?
98. amo nicnequi ce huan ce, ocachi cualli zan ceccan nochtin para nimahuiltiz innahuac niquinmictiehtez.
99. in tlacatl opeh quitotoma in icamac [nicamac] in coxtal, huan in cocoyotzin yomotlalihca omochiaya quizazqueh in piomeh; ocmomacaya cuentah que yoquinmictiaya; ocmachiliaya yoquinqitzquiaya.

100. huan nican ma motta oquincacahuilihtah in itzcuinmeh.
101. de nonqueh quihuilannah [cuilannah] in innacaz [ninnacaz]
huan amo oquinyequittac in coyotl ihcuac yocatcah ipan.
102. niman omomahtih huan nic omomahtih opeh mocuepa; nican
huan ne omomictiaya innahuac in itzcuinmeh.
103. in chichimeh oquipapayachilihqueh in iomiohuan [niomiohuan]
den icxihuan huan yeh oquincuacuaya canic za.

104. oquinmapapayatzaya huan oquinnacaztzatzayatzaya.
105. nochtin omotzatzayatzqueh.
106. ihcuac in coyotl ocmomacac cuentah quitlanizqueh, ocholoh
ic cuahtlal.
107. omocecehuihtaya huan oalmocueptaya, oquittaya canic omocah
in tlatatl ica in itzcuinhuan, huan ocmottiliaya can octzatzayatzqueh,
huan oquihtoh, ochocaya huan ocmolhuih ochocatoya:
108. ica nonic oquihtoaya in coatl, cuac itlah cualli ce quichihua
[cchihua], ica itlah amo cualli ce quitlaxtlahuiliah [ctlaxtlahuiliah].

1. itenco ce altepetl, itoca tepeoztotlan, ocyehualohtoyah cequi tepemeh, ocatca inahuac ce tlacomol can ochantiah miec yolcameh, cequi zan opanoayah, huan in nonqueh nihqui ompa ocatcah, quemeh coyomeh, tecozan, chignahtin, nexcoyomeh, ce zorrah, cuahmiztonmeh huan occequi yolcameh, ocpiayah [oquiapiayah] ce tlanahuatihqui in nin ocatca yen leon.
2. nochtin in ninque yolcameh, ocatcah ichtecqueh.
3. in leon oquintequitiaya.
4. cequi oquintequitiaya yazqueh quincuitihueh ichcameh quemeh in nexcoyomeh, huan in coyomeh, oquimemeyah, ocualicayah lechonmeh, in chignahtin oquinichtequiah oquinhualicayah piomeh, huan in tecozan brutah.
5. ninque yolcameh oquitlazohtlayah in leon.
6. nic amo oquincuzquia ocuicuilayah tlen occuaya [oquicuaya], huan ihcon in neca yolcatl aco otequitia, poz yoquimilihca, que aquin amo quitlacatocaz oquincuzquia.
7. huan ce de nonque tonaltin oquizqueh, quemeh cencah huan ipan in ohtli, ome chignahtin omoxelohqueh den occequi, huan oyahqueh zan ceccan.
8. ninque yolcameh quemeh siempre ohuetzcayah, huan cemi ahuiltzoncuitlameh oyahqueh ic ipan in imiçhhuih, huan opehqueh motlapuiah quemeh in y,uan quimatih.
9. opanoqueh canic ocatcah miec cuahmeh den octemacayah [oquitemacayah] brutah huan toz ix axnohtic oquilih in occe.
10. oritah nican ticateh ticcuazqueh brutah.
11. techmictizqueh.
12. amo quichihulia.
13. de melahuac amo ticneltoca?

14. huan aquin techmictiz?
15. quimaca, iquin ce quinequi ce quicuiz itlah, niman ce ye
quinequih quimictizqueh, huan tla ce quimictiah ce cuicatinemih
ic altepetl, ce quitlahtlantini tomin.
16. de melahuac?
17. niquitta in teh aic timiqui, o aic yotimic....xicchia, mati
aquin ne huitz!.

18. amacah [amo acah] huitz, aquin ticnequi huitz?
19. de melahuac yonimomahtih.
20. zan queh otlayecohqueh otlacuahqueh, oyahqueh, oquiquitzquihqueh in imiçuih, huan in ocachi huei oquilih in occe.
21. xicadivinaro canin tiahueh?
22. amo nicmati can [canin] tinechhuica.
23. axan oritah tiahueh tepemiltitla.
24. huan amo oquimatiah icuitlapan den tepancuate, oquincactoya ce chichi, nin amo omolinih huan ocmolhuih.
25. yoniccac canin yazqueh, axan niaz niquinhualchiatih, niquiniitztoz ic nochan, ninqueh yazqueh quinichtequitihueh in nopiohuan.
26. amo quichihuazqueh non, niquiniitztoz nochi in yoal.
27. ocalac ichan, otlacuah, huan despues oquimilito occequi chichimeh.
28. axan onamechtaco nannechpalehuitihueh, tiquinquitizquizqueh ome chignahtin, nicmati nin yoal huitzeh tlachtequiquihueh.
29. cualli cah,tiazqueh xitechchia.
30. oyah in chichi ocochito ichan, omotecato ocochito.
31. in yehhuan nochi in imiohhuih, omotlapuihqueh quemeh cencah.
32. yoticcac tiazqueh tepemiltitla, ompa oniquinittac ihcuac oniah oniccuato xaxocotl, cateh cequi cuahcualli tohtomahuaqueh piomeh, amo canah niquinitta queme nonque piomeh.
33. axan yotahcicoh, aquin achto calaquiz, teh nozo neh?
34. queh teh ticnequiz.

35. in teh ye ticmati quen ticquitzquiz ce pipiotzin?

36. amo.

37. aic quienman yotiquittac quen cochih?

38. aic niquimitta.

39. xiccaqui tlen nimitziliz, xitlazalo, amo yeh quienman itlah
mitzpanoz.

40. ihcuac in piomeh cochih, quipiah in intzontecon itlan in imiazcatlapalhuan, huan ihcuac yoticalac, ihcuac yeticah tlahtec can cochih, yoyolictzin yoyolictzin, tiquinmatocaz ic icuitlapan in imiahcol huan luego ihzaz huan quiquixtiz nitzontecon, huan zan queh quiquixtiz ticquechquitzquia huan tipehua timotlaloa huan in neh nican nimitzchia, huan despues neh niaz niccuitih ce.
41. ocalac in occe huan in yeh otlehcoc ipan in cuahuitl de tzapotl, itoca tzapocuahuitl, zan huehca oquitztoya, ihcuac in occe ocalac can cochih in piomeh, toz in chichi oquihnec huan opeh tlacuahcua; niman ohuallahqueh occequi chichimeh huan ocyequalohqueh can cochih in piomeh, huan oquiliayan in chichimeh.
42. xiquiza chignah, ichtecqui, nican timitzmacazqueh, tiquittaz oritah tihualquizaz, tictazqueh quenin tiquinhualquixtiz in piomeh, xiquiza nican timitzcocototzazqueh ica in totlanhuan.
43. in chignah amo oquineltocaya tlen oquiliayah in chichimeh.
44. oc oquincactoya in piomeh, quen ocotaloayah nic ocochiah, huan ce pio, otlatenmictoya huan oquiniliaya in occequintin, huan in occequintin nihqui ocualnanquiliayah itech in intenmic, huan ce oquimiliaya in occequintin.
45. xictacan nican huitz in cahuilan techyehualohtinemi.
46. toz otlananquilih in chignah.
47. amo yen cahuilan namechyehualohtinemi, yen neh in chignah, onamechtlahpaloco.
48. yehuehcan aco namechtlahpaloa.
49. huan yoyolictzin ic icuitlapan ocmatocac.
50. toz oihzac in pio huan opeh tzahtzi, omomahtih, huan in occequi piomeh nihqui, opehqueh mopapatlatzah, mahtitoqueh, tonz opehqueh huehuetzih den cuahuitl can [canin] ocatcah

can cochih huan omotzahtziliayah cequi huan occequi.

51. xihzacan! xihzacan!,... mati tlen yolcatl yocuicac ce pipiotzin.
52. in galloh opaxialoaya, omomachiliaya chichahtoc amo omomahtiaya, omoelquetzaya huan omocuicatiaya.
53. quiquiriqui, huan ihcon queh omocuicatiaya, oquilih in chignah.
54. yoticuicac ce nozoah, huan oquilih in izoah.
55. ihcuac ocuel huitz nonahuac mottaz.

56. axan ohuallah huan amo itlah oticchiuilih.
57. in teh zan xie, xictzacua in mocamac.
58. huan octeliczac huan oquinilih.
59. axan xicochican, huan namechilia namehhuan, cacaraca! cacaraca!,
neh nichicahtoc amo cah occe quen neh, in neh amo nimomahtia,
nican huan canic quinequizqueh.
60. ihcuac oquintlapuiaya in gallo innahuac in caxtiltin, in
chichimeh, yocmictihcah in chignah.
61. huan in occe, den ocatca ipan in tzapocuahuitl, ihcuac oquittac
yocmictihqueh in chichimeh, in chignah otemoc totoca, den
tzapocuahuitl, huan oquilito in leon.
62. oquilih.
63. yonihualah, huan in occe oyah nonahuac yocmictihqueh.
64. toz in leon ocanquilih.
65. axan, nic oticualcah, in teh nihqui timiquiz.
66. oquihtoh in chignah.
67. cualli leon, xiquimonnotza nochtin, o mas zan cequi den
occequi yolcameh, huan yehhuan mactocan [ma quihtocan].
68. toz oquinnotzqueh in occequi yolcameh, omonechicohqueh,
omomamanqueh, huan ixpan otlatlacatocaqueh, huan toz oquimilih.
69. in chignah miquiz.
70. niman in zorrah otlahtlan.
71. huan tleca miquiz?
72. nic ocmictih in occe ichignahicnih.

73. toz otlananquilihqueh in occequi yolcameh, ma quihtocan in occequi.
74. cualli cah mamiqui in chignah,; pero achto maquitlahtlani in zorrah, huan in tla yeh itlahtlacol, toz miquiz.
75. in leon.
76. ma quitlahtlani.
77. in zorrah, ihcuac yoquitlahtlanih oquihtoh.

78. in tla de melahuac amo oticmictih, xihualmotepehxihui den neca tepetlatl.
79. quemah.
80. ihcon oyah oquihualyehualoto [ocualyehualoto] in tepetlatl, huan otlehcoc, huan oquicah ihcon camachalohtoc, huan occe lugar in chignah ocholoh inahuac in zorrah, huan in leon ocualan chicahuac, nic nonque yolcatzitzin, omocayahqueh inahuac.
81. axan yoquinnahuatih in occequi yolcameh.
82. huan can [canin] cahcizqueh in zorrah huan in chignah, quinpilozqueh ipan ce huei cuahuitl, huan ihcon quizalozqueh quitlcatocazqueh in tlatequitihqui.
83. axan quintemohtinemih para quinititizqueh tlatlcatocazqueh.

1. ce zorrah ochantia ihuan in iconeh ihtec ce huei coyotli, canin oqupiayah in inchan.
2. ceppa in tenan oquilih in iconeh.
3. ihcuac canah tiaz tipaxialotih, amo zan ihcon tiaz.
4. nimitzilnamictiz de aquin timocuitlahuiz.
5. quenin de aquin nimocuitlahuiz?
6. nimitziliz: ximocuitlahui den neca yolcatl, que itoca nexcoyotl.
7. ihcuac oquiz in conetl, in iconeh de nin zorrah, ocuel oquilih, quemeh in achto ceppa.
8. que mocuitlahuiz de que amo quittaz in nexcoyotl.
9. yonimitzilih timocuitlahuiz, ihcuac tiquittaz.
10. huan tlenonon non de nexcoyotl?
11. ay! noconeh, in nexcoyotl can mitzittaz yecah yomitzcuah.
12. nechcuaz? huan tlen nechchihuiliz?
13. tlen mitzchihuiliz? mitzmictiz huan aic oc timottazqueh,
14. xicchihua tlen nimitzilia. huan ihcuac tiquittaz, xicholo.
15. axan yoniccac tlen nicchihuaz ihcuac niquittaz in nexcoyotl, axan aco niquilcahuaz, huan opeh tzehtzecuini de pa:quiztli.
16. maman, oquihtoh in zozorrohtzin:
17. ica non tinechoncahuaz cualcan niaz nipaxialotih?
18. canic ticnequi tiaz? yonimitzilih yeyala in tla in neh amo niquizaz, amo canah tiaz.

19. iquin otlanez oquilih ninantzin: axan ye niah nipaxialotih,
huan tla niqittaz in nexcoyotl, tlen nicchihuaz? nictlahpaloz?
20. amo, yonimitzilih ticholoz, timotlalo.
21. cualli cah maman, oquiz in zozorrohtzin opaxialoto ic nochcan,
huan canic oyaya, zan otlahtlachiya omomahtiaya huan omocuitlahuiaya.
22. oquilmamiquia que ocmonextilizquia canic oyaya, huan neci
queh occaquia, que otlazazanatzaya ihtec in cuahxihtlahzol
de tlacuahuc huan omonactiaya.

23. ic nochcan otlachiaya omahtitoya, huan niman ocuel oyaya.
24. zan oquilnamiquia in nexcoyotl huan otzecuinia de mahtiliztli in iyollo, canic oyaya.
25. huan yonehnenca huehca, ihcuac oquittac itlahcoyan in xihuitl huan tlacuahuaqueh, ompa oyahtaya in nexcoyotl, in mismo que ceppa oquittitihca in inantzin.
26. tlen oquichih in zozorrohtzin, omotlalah, ocholoh, huan ocalaquito ichan, ocahcoctaya nicuitlapil, niman quilia ninantzin.
27. maman yoniquittac non, tlen itoca?
28. tlen otiquitta? xinechili.
29. non yolcatl, tlen itoca? coyotl?
30. amo.
31. poz tlenonon? amo niquilnamiqui, leon?
32. amo, amo nicmati, axquin nexcoyotl.
33. non, non in nexcoyotl.
34. ay itlachihualtzin in toteotzin, amitlah omitzchihuilih?
35. amo, in yeh amo onechittac, zan yen neh oniquitta huan opeh onihualcholoh.
36. yonimitzilihca amo tiquizaz zan mocel canah, in tlamo quenman aco tihualmocuepaz.
37. de melahuac maman, acmo canah niaz, huan tla niquizaz aco niaz huehca.
38. za ic nican cerca nipaxialoz amo huehca.

39. ipan in occe tonal, oc huel oquiz.
40. amo ompa ocatca in inantzin, oyah ic nochcan, huan quemeh in achto ohuihuiyocaya nochi.
41. neci queh ocmachiliaya, yoquittazquia oc huel in nexcoyotl, huan de melahuac, iquin oyaya tlahco ohtli ihcuac oquicac, oquinmimilohqueh cequi temeh, ocachi omomahtih, huan omonactih, oquittac canic ohuetzqueh in temeh.
42. huan oquittac yen yeh in nexcoyotl, ompa oihtatoya, oquitztoya canic oyaya, ce pitzojabalin que ocmictizquia.

43. huan in nexcoyotl amo oquittaya in zorroh.
44. huan in zorroh amo ocmatia tlen quichihuaz.
45. omocah queh ce cuahtoctli, neci queh amo ocatca ipan in tlalticpac, ocmachilih quemeh in icxihuan oceceyatayah.
46. cotzin huan cocotzin oquipolohtah in inemahtiliztli, huan oc huel omoyolchicah huan yolictzin omopachoh inahuac in nexcoyotl, huan oquilih.
47. cualli nexcoyotzin, tlen ticchihua?
48. toz ohuالمocuep in nexcoyotl, oquipactih in zorroh, huan nin ocmolhuuh zan yeh.
49. tlen cualli otiahtinemizquiah zan ceccan, quemeh ticnimeh, cuacualtzin nin nexcoyotl;
50. huan quen in nonantzin onechilih que temictia huan quicua in genteh?
51. amo melahuac, nictlahpaloz; oquitlahpaloh.
52. quen ticah cualli nexcoyotl?
53. huan teh quen otitlanez, zorroh?
54. tlen tictemohtinemi ic nican? nican nimocehuihtoc itlan in itlacecahuian nin cuacuahtzin.
55. axan niquitta, poz in nonantzin amo ocpiaya tleca nechiliz, o tlahtoz amo cualli den tehhuatzin.
56. quitlahtlania: tlen omitzilih? onechteneh?
57. amo coza onimopachozquia inahuac in nexcoyotl, nic cemi amo cualli, huan onechcuazquia.
58. in monantzin amoquera niquixmati, amo nechixmati, tleca

ihcon tlahtoa? tleca ihcon nechtenehua? amo xicneltoaca.

59. in neh nicualli innahuac in namehhuan coconeh, quemeh teh,
nimitzittitiz quen nicualli.
60. xihuiqui nonahuac huan nimitzittitiz, tlen ticchihuazqueh,
titlamictizqueh, axquin in teh oc cotzin tivivoh huan tiquinmictiz
in momoyoh.
61. oquihtoh, quemah.
62. ocmemeh in escopetah huan oyahqueh.

63. ayamo huehca oyayah, ihcuac ocnamicqueh ce iitzcuintzin, iquin oquittac in nexcoyotl, omotla:tih ihtec in xihuitl, huan in iitzcuintzin oquilih inacaz in zozorrohtzin.
64. in tlamo timotlalia vivoh yotimopoloh.
65. amo nimomahtia, yotimocahqueh tiquinmictitihueh in momoyoh, huan tla in neh nicmictiz ce, niccuacuaz, huan tla amo, yeh nechcuacuaz.
66. zan niman motta yomitzcayah, titlamictiz o amo in yeh mitzquechcuacuaz.
67. in iitzcuintzin oyah huan oquinahte huac.
68. iquin onehnenqueh cotzin oahcitoh itech ce ixtlahuatl, huan in zorroh oquilih in nexcoyotl.
69. amo ticnequi titlatoponizqueh ica in toescopetah para tiquittazqueh cox cualli cateh?
70. oquihtoh in nexcoyotl: cualli cah, achto xitlatoponi teh, tlen ipan ticnequiz.
71. amo ticnequi tihualmotlalitih noixpan para niquittaz cox nimaderechoh.
72. xitlatoponi tlen ipan ticnequiz pero amo nopan.
73. amo tquitzticah ninextic, huan teh titlatoponiz ipan itlah iztac.
74. yotiquittac in neca momoyotzin, quicuahtoc in neca cuacuahueh ipan in imetz?
75. yoniquittac oquihtoh in nexcoyotl, amo onicyectaya.
76. xicyequittili ica in escopetah huan xitlatoponili.
77. ocahcoc in escopetah in zorroh huan otlatoponih.

78. luego otzachtzic in zorroh, quihtoa:
79. onictlatoponilih ipan ce icxi.
80. xonhuiqui nocniztin nexcoyotl, oquihto in zorroh, huan opeh motlaloa quemeh ce mazatl.
81. ayamo coza omotlaloayah huehca, ihcuac ocnamicqueh ce cuacuahueh, otlacuahtinenca ompic.
82. cualli cuacuahueh amo ticonitta ic nican ce huei moyotl?

83. oquihtoh in cuacuahueh: quenamo niqittaz, huan amo zan oniquittac, nihqui oniccac otzaztic, ocmacaqueh ce balah ipan in imac, huan ocpapayachilihqueh, neci nicmati nin opanoc ihcuac oniccac ozolontah ce balah.
84. ihcuac oquicac nin in nexcoyotl, omomahtih, huan ihcon mahtitoc oixpehpeton, huan oquittaya in zorroh, oquilih.
85. axan tiahueh canic otiquihtohcah.
86. oquinanquilih in zorroh: huan tleca tiazqueh huehca?
87. nican timocahuah, xiquitta, yomocehuilh mopan ce momoyotzin, xicchia nictlatoponiliz.
88. niman ihcuac oquittilih, opeh motlaloa huan omonactih huehuehcatzin, quilia in zorroh nochi huihuiyocatoc.
89. tlen ottohqueh ottohqueh, amo ximolini, ximochia, amo yeh choloz, ma nictlatoponili.
90. toz oquilmamic in nexcoyotl, huan oquilih in zorroh, para cmoquixtiliz.
91. axan niqilmamiqui onicualcah, ce cachoh de nonacah ihtec in nochan, huan oniquilcah nictzacuaz in puerta.
92. ihcon oquilih ihcuac oquittac in zorroh yoquiltlachialtiliaya in escopetah.
93. oquilih in nexcoyotl: xinechchia, ye nihuitz, huan ocholoh, omotlalohtah omocaltzacuato,
94. huan aco ohualmocuep. aco oquiz, huan aic oc omocalaquih innahuac in occequi yolcameh; omomahtiaya quimictizqueh.

1. ninque ome yolcatzitzin oyayah zan ceccan, in cihtochtli huan zorrah ic ixtlahuatl.
2. tonz otlacenhuetzca, amitlah ocatca xoxoctic itech in ixtlahuatl, huan amacah opanoaya ompic.
3. ihcuac ocmachilihqueh ye mayanah, in zorrah oquilih in cihtochtli.
4. neh ye nimayana.
5. neh nihqui ye nihtecuacualaca, huan ye niapizmiqui.
6. orita yetitlacuazqueh; poz amitlah cah itech ninqueh cuahtlantín, den techyehualohtoqueh.
7. neh ye nimiqui de apiztli, in tla in nocamac oahcizquia hasta innahuac in nonacazhuan, oniquincuazquia.
8. in neh cuac nicnequi nitlacuaz nicpipitzoa in nocuitlapil, huan ica nin nictlachahualtia in noihte.
9. amo ticquixtilia miec chahuac...pero in neh como amo nicpia hueyac in nocuitlapil, quen nicmopipitzalhuiliz?
10. huan amoquera momelahua, ahuel nictlanquechia.
11. in neh ye niapizmiqui, hasta in temeh niquimitta quemeh ayohtin, huan axan nic niquinilnamiqui in ayohtin, xiquitta in neca zoatl den quinemaca brutah.
12. huan huitz ic nican canic ticateh, mati tlen tanto brutah cualica, xihuitl, nochtin mihnequih.
13. a ver tlen mihnecui.
14. in zorrah opeh tlahnecui, huan oquihtoh: melahuac, zan niquilnamiqui, nicamapalti, neci niquitta niccuahtoc nochí non.
15. xiccaqui tlen nimitziliz, yoniquilnamic quen ticchihuazqueh para ticquixtilizqueh.

16. tiquichtequilizqueh in neca ichpocaton in ichiquih ica nochi tlen cuica.
17. teh ximote:ca, ximochihua yotimic, huan neh ma nimotla:ti.
18. ihcuac quittaz yotimic, quitlaliz in ichiquih, huan ihcuac mitztlaliz in ima in neh nicuicaz in ichiquih ica in brutah.
19. nicuicaz totoa quemeh in amocual cuica ce in ialmah.
20. cualli cah tlen yotiquilnamic, huan tla nechquitzquia de melahuac?

21. neh nimitziliz nimomahtia, amo yeh nechqitzquizqueh, huan ihtec ce comitl nechcuicxitizqueh [ne'cuicxitizqueh].
22. non ompa teh, a ver tlen ticchihua, in miec yonicchih ica tlen yoniquilnamic quen nicuicaz in chiquihuitl.
23. queh ticnequiz in tla mitzqitzquia ximohuihuilana, ximomimilo, huan tiquittaz quen momahtiz huan mitzcacahuaz.
24. ihcon quemeh omotlapuihqueh, ihcon opanoc.
25. zan octaqueh yoalmopachoaya ocachi in ichpocaton in cihtochtli, omotecac itlahcoyan in ohtli, huan in ichpocaton octlahih in ichiquih tlahchic huan ocquitzquih in cihtochtli.
26. ihcuac in ichpocaton opaquia, in zorrah oquiz den can otlalitoya huan ocquixtilih in chiquihuitl ica in icamac huan ocholoh, omotlahoh, quemeh ce tlapetlantli.
27. in ichpocaton oquittac in ichtecqui ocuicaya in ichiquih ica in brutah;
28. opeh motlaloa icuitlapan, huan in cihtochtli omohuihuilanaya, omomi:mi:loaya huan ocholoh, oyah ocacito in zorrah.
29. in cihtochtli omotlaloaya huan omotlaloaya huan ahuel ocaxiliaya in zorrah.
30. in cihtochtli quilia in zorrah: ximonacti, ximonacti.
31. in zorrah ocualantaya, cuac oahciqueh tlahco cuahtlal omocehuihqueh. yociahcah in inyollo otzehtzecuinia omohuihhuitequia.
32. in cihtochtli amo occahuaya, zan oquitztoya in chiquihuitl den brutah.
33. in zorrah zan oquilnamictoya quen quichihuaz para quicuaz zan yen yeh nochi in xihuitl, huan in brutah.
34. in zorrah quilia in cihtochtli.

35. tlen yotimocuep tinenxolotl?
36. huan in cihtochtli como coza axnohtic nihqui oquilnamictcatca itlan in inacazhuan. quen quichihuaz para quittitiz amo yez miserable (mohtzol),
37. omochih ocochia omotlalih.
38. in zorrah ihcuac oquittac ye cochi in cihtochtli, ocyeccuic in chiquihuitl huan yocuicaya cuac oihzac in cihtochtli octzachtzilih.

39. can tiah ica non.
40. amo xicualani, nicuica can tlacahyan amo tiquitta [tiquitta] nican ye huicci ica in tonaltzin.
41. tonz tiahueh tihuan, in neh nihqui ye nechhuicxitia in tonaltzin.
42. oyahqueh.
43. oahcitoh itenco ce pitzoatl, ochuel in cihtohtli opeh quihtoa quenman quicuazqueh non.
44. in zorrah ocualan, huan zan oquitztoya in icnih.
45. ye ticmatticah cuac ce xolotl tlahtlacol, in tla ticnequi cualli tiez, ximozahua axan, huan cualcan titlacuaz.
46. in neh amo nicchihuaz in non.
47. tlen nimitziliz, oquihtoh in cihtohtli, nicuicaz nin chiquihuitl nochan huan ompa nimitzchia cualcan.
48. niman otzahtzic in zorrah.
49. non amo, quinzahuazqueh in cihtohtin, in zorrahtin aic, amo nicmati can otquittac non.
50. tlen cualli nimitziliz, in tla cualli tiquinquitizqueh michinmeh ihtec nin pitzoatl tiyectlacuazqueh, huan nihuetzcaz de tlen ticcuazqueh achto.
51. cualli cah tlen yotiquihtoh, oquihtoh in zorrah, pero zan nimocuatotonihto huan amo niquitta, quen tiquinquitizqueh in michinmeh?
52. oncan cah miec cecec.
53. neci queh niquitta titlacayahua, quenin ce zorrah que amo axnohtic amo quimati quen tiquinquitizqueh in michinmeh.

54. tiquittaz quen ica in notlanhuan huan in noztehuan, niquichcuaz ce coyoctli, canic cualli ticcalaquiz in mocuitlapil.
55. in michinmeh hueliz nihqui apizmictoqueh huan ihcuac quittazqueh in mocuitlapil quicuacuazqueh, huan ihcuacon ticuilanaz cuentlah huan ticpiah michin.
56. omotlalih in zorrah itenco in pitzoatl can ocatca cecec, oquicalaquih icuitlapil, huan oquichix quinquixtiz in michinmeh.
57. ninque michinmeh vivohtin, amo tecuah, huan neh ye nicecmiqui, tlen nican nicquitzquiz, ce huei cocoliztli.

58. a ver niqittaz cox yomoqitzquih tlen omoqitzquizquia,
nin oquihtoh cuac oquittac in zorrah yocecmiquia.
59. ximopacho occe tonal tiqittazqueh, omopachoh in cihtochtli
inahuac in chiquihuitl huan opeh tlacua, huan tlacua huan
in occe opeh tzahtzi,
60. xicahua tlen noaxca.
61. xinechahua ma nitlacua, huan tla itlah mocahua nimitzchialiltiz.
62. tlen ica omocah, oquiquitzquih in chiquihuitl huan ocuicac
ichan in cihtochtli.
63. otemotaya ic tetepetzin huan oquiliaya, huetzcatoc, axan
zorrah oticnequia noca timocayahuaz huan neh onimitzcayah.
64. xihuiqui cicihtochtzin, xihuiqui; xinechquixti huan nimitzmacaz
nochi tlen ticnequiz.
65. aquin mitzneltocaz, aquin yotlacayah ceppa aic occe quineltoqa.
66. huan ompa ocecmic in zorrah.

1. ceppa ce totochtzin oquiz den icoyoc;
2. oyaya quitemotih in itlacual ic zacamanal.
3. oquicuahtoya zacatl huan ihcuac ocmomacac cuentah yohuallaya ce huei quiahuitl, tlen oquichih?
4. omotlatito ihtec ce tlallancal.
5. in yeh amo ocmatia, cox ompa tlahtec yocatca ce coatl;
6. oquimatia, quemah, que ihcuac ce quiyequizcaltiah, aic ce calaqui zan ihcon ihtec ce calli.
7. achto ce tetlahpaloa, huan tla ce cualnanquilih ce calaqui, huan tlamo ce cualnanquilih amo ce calaqui.
8. cuac oahcito inahuac in tlallancal, achto otetlahpaloh.
9. nictlahpaloz in nin tlatlallancaltzin.
10. quilia: quen otipanoc cualli tlatlallancaltzin? quen otixton?
11. ocualnanquilih in pitzocoatl: cualli, huel miec tlazohcamati, xipano totochtzin.
12. quen otiquilnamic huan otihuallah otinechtlahpaloco?, xihuiqui.
13. in neca coatl oquiliaya calaquiz para ihcon ihcuac yocalaquizquia in totochtzin cualli oquicuazquia.
14. in totochtzin como yotlahnecca achto, opeh huihuiyoca.
15. toz ocnanquilih in totochtzin, quilia: xiconcahua.
16. zan nican niqitztoc in quiahuitl mopatla, mati ye panoz in huei quiahuitl.
17. amo yeh timopaltiliz, ocachi cualli ximopi:cho.

18. cualli tlatlallancaltzin, xinechili; tlen? in tlallancaltin
tlahtoah?
19. in tlallancaltin amo tlahtoah.
20. huel miec tlazohcamati, ye niah.
21. in totochtzin oyah, motlalohtih ica in icuicuitlapiltzin
telquetzih.
22. huan in coatl omocah ihtec in tlallancal huan ocmolhuiaya.

23. ocachi cualli amo onicnanquilian, oniccahuani ocalaquia;
huan ihcon cualli oniccuaya.
24. zan niaxnohtic.
25. huan ocualan nic ahuel oquicuah in totochtzin.
26. axan in totochtzin yahtinemi ic cuahtlan, quicuahtinemi
zacatl.

1. o nin ocatca ce tlaca tominyoh oquipiaya ichan ce mazatl, ce chichitotzin, ce cuacuahueh huan ce ichcatl, huan occequi yolcameh oquinpiaya ichan.
2. cencah, ce piltontli oquinhuicaya quinpiatih in ninqueh yolcameh cuahtlan, oquititlania in iteco, huan in ichan oquipiaya nochi.
3. tlaol, tlahzol, tlahzolxoxohqui [xoxoctic] nochi tlen oquinequia, pero in iyolcahuan amo oquinmacaya, tlen oquichihuaya achto, oquinemacaya in tlahzol huan in iyolcahuan ocacalachehuiah, omiquiah de nic cacalachtiqueh.
4. huan in ce xihuitl amo itlah omotemacac, nochi oyec tlapatioh, ihcuac oquittac in neca amocualli tlacatl tominyoh, que ac huel quintlamacaz, huan aco oquipiaya aquin quinhuicaz cuahtlan.
5. toz oquitemoh ce tlacatl, nin tlacatl oquititlan in tlacatl den oquipiaya miec tomin, oquititlan quincacahuatih in neca nahui yolcameh oquixelohca para quincuz.
6. ac huel tomahuih, yonicpohpoloh miec tomin innahuac.
7. toz in tlacatl den oquilih quipalehuiz, oquilih.
8. canic niquincahuatih?, nochan o teopantzinco?
9. toz otlananquilih in tlacatl den quipia miec tomin.
10. amo xiec xiagnohtic, amo xicpia in motzontecon queh ce tetl, in monacazhuan queh ce tepetlatl...ayamo nimitzilia canin tiquinhuicaz, nozo yonimitzilih?
11. amo, amo note:co ayamo tinechonilia can niquinhuicaz, niquinhuicaz canic tinechonnahuatiz.
12. xiquinquixti huan xiquincahuati cuahtlan in ninqueh nahui yolcameh, aco nicnequi niquinpiaz nican.

13. in cualli tlatatl oquintohton huan oyah oquincacahuato itenco ce altepetl, canic amo ocatca tlen quicuazqueh, ompa oquincac huan oalmocuep.
14. in mazatl, in chichitotzin, in cuacuahueh huan in ichcatl opehqueh motlapuiah, omoyehualtlalihqueh, omotlapuiayah tlen oquichihuazquiah para quitemozqueh in intlacual.
15. ihcuac nochtin yomotlacoltiayah oquihtoh in mazatl ye non ocatca ocachi vivoh.
16. tlen ticchihuazqueh? quin ilia in occequi yolcameh.

17. in tla in namehhuan nanquinequih, xictacan [xiquittacan]
in neh icnican yenitlaixmati canic za, huan in tla namechpactia,
xinechicanhuican huan neh niquittaz canic namechhuicaz.
18. toz otlananquilihqueh nochtin.
19. tiazqueh tinochtin zan ceccan cualli mamazatzin, tlen timitztlatlahiah,
amo yeh titechcahcahuaz, huan timopolozquez huan topan tlayoaz.
20. teh ticmati canic titechhuicaz.
21. nocnihuan, amo ximomahtican, neh namechhuicaz.
22. ihcuac opeh tlayoa oquinhuicac ihtec ce tlallancal.
23. in neca tonal, ocachi cualli moihto, in neca yoal ompa
ocochqueh.
24. non yoal amo oquiz, yociahtoya, huan ococh queh ce tetl.
25. imoztla cualcan, ihcih omeh in mazatl, huan oquinilih den
ocochqueh inahuac.
26. xinechchiacan, niaz nictemotih tlen ticcuazqueh huan in
tla nicahci, nicualicaz.
27. amo oyah coza huehca de in ichan, ihcuac in occequi yolcameh,
oquicacqueh amo oquimatiah aquin, ohualmotlaloaya.
28. oquihtoh in ichcatl.
29. mati yen mazatl hualmotlaloa, mati tlen oquimahtih.
30. toz otlananquilih in chichitotzin.
31. tlen ticnequi quimahtiz?
32. quenamo!, amo tiquitta axquin oquimahtih ce leon, o ce tigre,
axquin oquinequia quicuaz, amo momati.

33. toz otlananquilih in cuacuahueh.
34. zan xiecan, amo ximolinican! xitzacuacan in namocamac!,
amo yeh techcaquiz in leon, huan nican tlahtlamiz tlalticpac.
35. toz amo omoliniqueh, acmo ce omolinih, toz in cuacuahueh,
oquixtiah in itzontecon otlachix, cuentlah de in tlallancal,
oquinequia quittaz aquin huitz.
36. in ichcatl huan in chichitotzin ohuihuiyocayah omomahtiyah,
huan quin ilia in cuacuahueh.

37. tlen niquitta! hualyezquiztíh in mazatl.
38. nochtin oquihtohqueh mahtitoqueh, in occequi yolcameh, in ichcatl huan in chichicitotzin.
39. ma tictacan!
40. in occe nihqui oquihtoh.
41. ma niquitta.
42. ihcuac oquittaqueh oquizqueh motlaloah, oquittaqueh can ocalac, oahcítóh mahtitoqueh.
43. aco ocalac ihtec in tlallancal yeh ocalaquito ihtec occe calli de tepetlatl.
44. oquitlahtlaníhqueh in occequi yolcameh icnihuan [iyolcaicnihuan].
45. tlen omítzpanoc cualli mamazatzin?
46. onipactaya, onitemotaya in ne ihcuac onechtlatoponíh ce tlatatl.
47. hueliz oquinequia nechtlatoponiliz ípan in nochichiquil, huan amo onechyequittíh huan zan opanoc nonahuac in balah inahuac in noquech.
48. toz tlen oquichíh in cuacuahueh oquiníh in oc ome icnihuan.
49. ticpahtizqueh.
50. in ichcatl oquititlan que quiololotíh cequi xihuitl, itoca babosilla, huan mostaza de non hueya cuahtlan, huan in chichitotzin oquititlan quitemotíh a:tl ito:ca pahmichin.
51. in íchcatzin aco ohuálmocuep, hueliz in nexcoyotl oquicuah.
52. oquichixqueh, oquichixtoyah huan amitlah.

53. oquichiayah para quipahtizqueh in mazatl, aquin zan inahuac opanoc cxe balah, zan ihtec in iyehuayo huan in inacatl amo de ocalac ipan [inacayo].
54. ihcuac oquilnamic in chichitotzin oquihtoh.
55. ma yah in cuacuahueh ma quitemoti ce tepahtihqui, mahuiqui ma quipahtiqui in mazatl.
56. toz oquiotemoto ce chichi de ye huehueh.
57. omonamic inahuac can ocatcah miec oyamemeh huan oquilih.

58. cualli itzcuintzin, tlen ticonchihua?
59. amitlah, xiquitta.
60. in note:co oquitetequico cuahuatl ic nican, huan onechhualic, oquihtoh in chichi.
61. huan in teh cualli cuacuahueh, tlen ticchihtinemi ic nican?
62. nimitziliz ten onechhualic ic nican, oquihtoh in cuacuahueh, nimitziliz, axan que yonimitzahcic, teh onimitzhualtemohtaya.
63. tlen ic?
64. ticpiah ce tococoxcah huan nicnequi tiaz ticpahtitih, nimitztlatlahtia.
65. huan cualli nicpahtiz?
66. quenamo!.
67. toz ocuicac in cuacuahueh, ocuicac in chichi ye huehueh, oahcitos canin otepahtizquia.
68. opeh quipahtia in mazatl.
69. achto ipan in ohtli oquinechicoxcah pahxihuitl.
70. in cuacuahueh oquimaquiliaya.
71. in iitzcuintzin opeh quinempaloca canin oquicocoaya in mazatl, ihcuac yoquinempaloh, oquitlalilih in pahxihuitl, [achto equipahpachoh in xihuitl].
72. huan amo coza ohuehcah okeh in mazatl.
73. huan in chichi:totzin oquitemoaya tlen quicuazqueh, huan ihcon ochantiah ihtec in cuahtlal in nonqueh yolcatzitzin.
74. ihcuac oquicaquih itlah ozazanacaya omomahtiyah.

75. ipan in occe tonal oquicacqueh otzahtzic ce leon huan niman omomahtihqueh, in chichitotzin, in iitzcuintzin huan in cuacuahueh, toz oquinilih in mazatl.
76. xiquittacan, in tla itlah techpanoa, amo ximomahtican, in cuacuahueh quimpia in icuacuahhuan ica techpalehuiz, huan yeh mopalehuiz huan in namehhuan namechiliz.
77. in teh chichitotzin ihcuac ticcaquiz acah hualmopachoa tonahuac, tichuilana in nocuitlapil huan tiquittaz tlen panoz.
78. in leon oc huel otzahtzic, toz omomahtih in chichitotzin.

79. toz quilia in cualli mamazqatzin.
80. xichuilana in nocuitlapil yexpa huan luego tiquittaz nimnocuepaz ce huei aguila huan namechpalehuiz.
81. huan de melahuac, oc huel oquicacqueh otzahtzic ocachi aco huehca za innahuac, huan niman oquittaqueh in leon oquinhualicanhuiaya caxtol nexcoyomeh, huan ompa imixpan oquinmictih chicuacen nexcoyomeh.
82. ihcuac oquittaqueh in nin, in mazatl oquilih in chichitotzin iztac.
83. xichuilana in nocuitlapil!.
84. toz ocuilanilih huan omocuep ce huei aguilah.
85. in chichi den ye huehueh otzecuin huan omotlalih ipan in iquech.
86. in chichitotzin iztac omotlalih ipan in iahcol.
87. toz opeh patlani huan in leon omocah omomahtihtoya oquinahcoitztoya quenin in mazatl omocuep aguilah.
88. huan opanoc que ihcuac in maza-aguilah oquittac yoyah in leon.
89. toz omopapatlatz ica in icnihuan quinmemehtih huan oc huel ocuilanilihqueh in icuitlapil, huan oc huel omocuep mazatl.
90. occeppa noihqui opanoc que oquittaqueh ce leon huan ce tigueh huan occequi yolcameh.
91. in mazatl oquincac yehuitzeh.
92. toz oquimilih in icnihuan.
93. xiquittacan!, yahuitz aquin ahuel techittaz.

94. toz tlen oquichih in chichitotzin iztac, oquihuilanilih
in icuitlapil in mazatl huan in nin omocuep queh ce panterah,
huan ihcuac nochtin in necate yolcameh yoahciah inahuac
in tlalancal, oquiz tlaixpan in leopardo huan oquimilih.
95. canic nanyahueh cualli yolcameh?
96. oquihtoh in leon.
97. tihuitzeh timitztaquihueh, xitechtle:ti mochan.
98. nican queh nanquittah iquin neh niaqui, huan in namehhuan
nan miequeh amo tiaquizqueh.

99. tehuan otihualquizqueh otimitzittacoh, huan zan oticnequiah timotla:tizqueh nican, nic techhualicanhuiah cequi tlatlach quinequih techmictizqueh huan in non oquichih ticholoah.
100. mejor matiacan, tlazohcamati.
101. oyahqueh ocachi ic ne tlaixpan.
102. huan ihcuac opanoc in nemahtiliztli, ocuilanqueh in icuitlapil in leopardo huan in nin omocuep oc huel mazatl.
103. niman in mamazatzin oquizaya cahchica, huan ceppa aco ohualmocuep ichan, hueliz oquimictihqueh canic.
104. in neca chichi ye huehueh omic.
105. in chichitotzin huan in cuacuahueh oquito:caqueh huan za incel omocahqueh.
106. nihqui oquizayah oquitemoayah tlen quicuazqueh huan oc huel ohualmocuepayah in inchan.
107. quimaca omotlapuiayah, oquimolhuiayah in cuacuahueh huan in chichitotzin.
108. tlen nican ticchihuah?, zan tocel! tiahueh.
109. nican zan ticaltzactoqueh.
110. oquihtoh in cuacuahueh.
111. melahuac tiahueh!.
112. cada quien oquicuec in iohhuih, huan axan yahtinemih, tlacuahtinemih ic cuahtlal huan ic zacamanal.

1. itech ce altepetl ochantia nin tlatatzintli, in izoah huan ce iconeh.
2. nin tlatatzintli oyaya cencah oquittaya in imil.
3. oquihuiquiliaya istierco de cahuallo huan de cuacuahueh.
4. ihcon ihcuac otlax ipan non xihuitl cualli yotocac, huan in istierco de cahuallo, huan in tlahzol huan in axnohcuitlatl, oquitotoniliayah huan oquihuicixitiayah in brutah [tlen omochihuaya].
5. ihquin opanoc.
6. oahcic in metztli ihcuac ce toca, huan caxtolli tonal otlacat in tlaol, in yetl, in xitomatl, in tomatl huan in chilli xoxoctic, huan omocuicatihqueh ipan in milli [miltlal] huan omihtotihqueh.
7. ohuihhuintiqueh ihcuac otlacehcnhuihqueh.
8. toz oquitlalihqueh ompa ce calzacatl [zacacal] para mopi:chozqueh de in quiahuitl.
9. in conetl oquimocuitlahuizquia in milli, para amo calaquizqueh in yolcameh.
10. ihcon oquitequitih in itahtzin tlamocuitlahuiz.
11. in neca yoal, ompa ococh huan amo oquimat quenman nion canic ocalacqueh in tochmeh huan oquicuahqueh ce xolcoh.
12. ninque tochtzitzin ihcuac ocalacqueh ihtec in milli, amo acah oquinahhuac huan amacah oquinilih itlah.
13. ihcuac otlanez huan in conetlatzihqui oyah oquihualmacato [ce vueltah] ohuallayehualoto in millan huan oquittac que yoquicuahqueh, mati tlen yolcameh, ce xolcoh de yetl.
14. toz ichan in inantzin iihcihtzin omehuaya otlaxcaloaya huan oquimaquiliaya, oquititlaniliaya nochtin in tonaltin itlaxcal

huan in imomoltzin ica yetl, nacatl nic in yeh omotlacuitlahuiaya millan, amo yeh itlah quipanoz, huan mocahuaz ce tonal que amo tlacuaz.

15. ma quihuiquili zan iihcihtzin.

16. niman nin conetlatzihqui ichan amo oquimatiah cox zan ohuetztoya can tona.

17. aco oquimatia tlen quichihuaz, tlen quintlaliliz nonqueh yolcameh, cox quinvenenaroz cox quinmictiz; o cox quinahuatiz in itahtzin.

18. huan amo oquinequia quinahuatiz in itahtzin nic amo oquinequia quihuitequiz.
19. in totochtzin yoquimatia canin ocatca.
20. ceppa oquiz ic cuahtlan huan oyah oquinnamiquito cequi cihtochtin huan oquimilih.
21. tlen nanquichihuah cualli cihtochtztzin?
22. amitlan, cualli totochtzin, tlen oticchihuaco ic nican?
23. onipaxialoco cicihtochtzin.
24. cualli totochtzin.
25. amo ticmati canic cualli tiazqueh ipan ce millan, ticcuatihueh tlen za, canic tocach nonque cualli tlatlach, quemeh yetl, tlaol o itlah huelic.
26. quenamo! in tla nanquinequih nanyazqueh? neh namechhuicaz.
27. amo zan ye namehuan nanyazqueh, yoniquintlayecoltih occequi yolcameh, huan yonechilihqueh zan ceccan tiazqueh.
28. cualli cah... oquihtohqueh in cihtochtin, huan...tlenonon nonque yolcame?
29. namechiliz: ce tlacuatzin, in nocnihuan tochmeh, in tecozan in huron, hueliz amoquera mahtlactli tecozantin, in mazatl, in tlalcoyotl huan occequi amo niquilnamiqui tlen into:ca, tiquimittazqueh canah can otimocahqueh timottazqueh.
30. canin?
31. xiquitta, ticmati? canic cah iztatl, non millan, quipia tlahcoyan ce madronio huei huan tomahuac.
32. toz in imamahuan xotlah quitemacah ce tlacecahuil huei huan tilitic.

33. ompa timitzchiah innahuac in occequintin, xiquintlayecolti
yoac huan ompa timonamiquih, amo timotlazohcamatih yetmottazqueh
can yeticmati.
34. ye niah.
35. toz oyah in tochtli canic ocatcah in tlalmontontin.
36. in yolcameh den oquintlayecoltih para non yoac omonechicoaqueh,
huan oyectlacuahqueh millan, canin cualli oyectlatoctoya.

37. mientras ce ladoh in yolcameh omotlayecoltiayah, in conetlatzihqui ic occe ladoh yociahca de otlahtlantinenca ic nican ic ne innahuac in occequi intecoan in tlalmeh den occequi millantin den oquiyehualohtoyah in iaxca oquinittaya inmillan huan oquintlahtlaniaya.
38. tetahtzin, amo ticonmati tlen cualli oyezquia niquintlaliz nonque yolcameh que ye quitlamiah in nomil?
39. xiquitta nimitzmacaz ce amo cualli tlanonotzaliztli, xiccaqui, xiquitta.
40. tlen pitzoyolcameh calaquih?
41. ce mazatl o ce cuacuahueh o pitzomeh?, canic calaquih?
42. itzintlan ce cuahtlatzacual.
43. ah! toz xictlali ce trampa.
44. oritah nicchihuatih.
45. mas nozo tipanoz ce tonal ticchihuaz pero xicchihua.
46. oquihtohqueh in tlatlacatzitzin.
47. in conetlatzihqui oyah millan oquitlalih in trampah itenco ce coyoctli, oquiyectlapoh huan oyah pactih in conetlatzihqui nic yoquitlalih in trampah, tlen ica oquichiaya quinqutzquiz in yolcameh.
48. niman ihcuac otlayoac ic yoac, achto oahcicoh cequi azcameh huehhuei in intzonteconhuan huan ocalacqueh canic ocatca in trampah.
49. opanoqueh ic ipan, huan amitlah, amo oquiquitzquih non ce azcatl.
50. niman oahcicoh in quimichimeh huan ihcuac opanoayah itlahcoyan in trampah oquihnecqueh in chahuac huan opehqueh quicuah,

quitlantetecih.

51. in conetl oquichah in trampah, oquimatia ocachi cualli ihcon,
nic ica in chahuac omotoxahuazquia huan oquiquitzquizquia
in ichtecqui.
52. totoca queh in quimichtzitzin oquitlantetezqueh, huan oquiyecohqueh
amo huelic, oquicahqueh, huan oyahqueh oc huel ipan in imiohhuih.
53. oahcitol millan opehqueh quitetecih, quitetecih, quitetecih
huan in conetl ocochia, quemeh omictoya [de cochiztli].

54. ihcuac oyahqueh inahuac in huehueh madrono, nochtin in yolcameh yomonechicohcah itech non yoal, in tecozan in ayotochin in tochtli in cihtochtli, in tlacuatl, in zorroh huan occequi yolcameh.
55. ihcuac ocatcah nochtin zan ceccan, omoyecmamanqueh, in mazatl otlayecanaya.
56. ihcuac oahcitoh itenco in millan oquihtoh in mazatl.
57. ximonactican niccaquiz cox huitz itlah.
58. omonactih huan opeh tlacaqui oquihtoh.
59. amitlah niccaqui, amitlah niquitta; ticmaquiliah yeticateh itenco in milli.
60. oahcitoh huan oquimilih in mazatl.
61. in neh nitzequiniz queh nipatlaniz, huan namehhuan nanquittazqueh, quen amo nictlamotlaz non ce tetl.
62. ihcon opanoc melahuac, huan in occequintin nihqui opanoqueh, cequi icuacpac in tlatzacual, cequi ocalacqueh ic ihtec in coyoctli.
63. ocalacqueh totoca, nochtin tlacuah, tlacuah huan tlacuah huan in conetl cochi queh ce tetl, amitlah oquicaquia.
64. ipan in occe tonal omeh huan oyah oquittato in milli.
65. oc huel oquicuahqueh nochi, oquittato in trampah huan oquihtoh.
66. tlen niquitta yeh oyequeh miec yolcameh den oallahqueh [ohuallahqueh], hueliz ce ohuetz ipan.
67. oquihittac in trampah huan oquittac oquicocototzqueh ica in intlanhuan.
68. aco oquimatia tlen quichihuaz.

69. ocuel oyah otlahtlanito tlen quichihuaz, poz huelica in yolcameh ocalaquiah huan otlacuayah, huan oquicuayah in imil.

70. xiquinmaca venenoh.

71. niquintlaliz.

72. oquintlalilih huan non ihcon.

73. huan ocuel oyah otlahtlanito huan oquilihqueh.

74. yetiquintlamia in yolcameh?
75. zan oquitlamotlaqueh ic tlalchic in tlacual den onicvenenaroh huan amo oquicuahqueh.
76. axquin yeh amo quicua non tlen tictlalia, xiquintlalili ce ayohltli para quintilanaz.
77. oquintlalilih huan noihqui amitlah oyec.
78. ocuel oyah otlahtlanito huan oquilihqueh.
79. in tla amitlah quicuah den tlen tiquintlalilia, mejor para amo moca huetzcazqueh huan amo moca mahuiltizqueh xicmocoli ce escopetah, xiquinchia ihcuac calaquizqueh.
80. toz oquimocoli ce escopetah.
81. ipan in occe tonal oquinchixtoya yoac, huan non yoac amo ocalacqueh.
82. ica nin opeh pa:qui quihtoa aco calaquizqueh, huan ihcon oyah otetlapuito.
83. oahcito ichan, otetlahpaloh, ocalac huan oquihtoh.
84. namechhualiquilia ce yancuic tlahtol.
85. nin yoal in yolcameh aco ocalacqueh millan.
86. poz nimitzilihtoc ica in escopetah ocachi cualli.
87. huan in tla calaquih? ihcuac tiquinitta xiquintlatoponili, huan ihcon momahuitizqueh huan aic oc hualmocuepazqueh.
88. huel miec tlazohcamati, ma niah.
89. ipan in occe yoal oquittac amo ocalacqueh, huan ipan in occe yoal oyecoch huan ocuel ocalacqueh.

90. ipan in occe tonal ihcuac otlanez oquittac ocuel oquicuahqueh in milli.
91. toz ocualan huan aco oyah oquitlahtlanito non tlacatzintli oyah oquitlahtlanito occe.
92. ocalac ichan huan oquitlahtlanih.
93. onamechontlahtlanico tlen nicchihuaz, ye quitlamiah in nomil nonque yolcameh.
94. tleca?

95. yoniquintlalilih trampah, yoniquintlalilih venenoh, para quicuazqueh huan amitlah nicchihua.
96. axan mejor xiccoa cerah de non coztic, huan xicchihua ce coconetl, xictlali canic calaquih, huan tiquittaz quen huetzih.
97. huan de melahuac oyah oquicoato tlen oquilihqueh, oquichih in coconetl huan oquitlalih inahuac in coyoctli.
98. huan amo ohuetzqueh, ompa oquicah.
99. ipan in occe tonal, ihcuac oahcito in tochtli huan oquinequia panoz. oquilih in coconetl.
100. nipanoz ximopacho.
101. amo otlananquilih in coconetl.
102. tlen amo ticcaqui timopachoz? in tla amo nimitzmacaz ce maitl ipan in moxayac.
103. amo otlananquilih.
104. amo titlacaqui in teh?
105. in totochtzin oquicamahuitec ica in ima in ima omotzecoh ipan in coconetl.
106. xinechcahcahua, huan in tla amo, axan tiquittaz tlen mitzpanoz, ica in occe noma nimitztahtacaz.
107. amo otlananquilih in coconetl.
108. amo titlacaqui, nimitztahtacaz?
109. oquitahtacac huan ocuel omotzecoh ipan, yotzecahtoya ica in ome imahuan, toz oquilih in totochtzin in coconetl.
110. yonimitzilih oppa tinechcahcahuaz, amo ticnequi? .

111. xicmati nimitztehteliczaz, xinechcahcahua.
112. in coconetl amo oquinanquilih.
113. zan tinehcacayahtoc, amo xinechcahcahua, nimitztehteliczaz.
114. oquitehteliczac ocuel huan omotzecoh.
115. amo tinechcahcahuaz?
116. amo otlananquilih.

117. in tla amo ticinequi tinechcahcahuaz nimitzteliczaz ica
in occe nocxi.
118. amo ticneltoca?
119. amo otlananquilih in coconetl.
120. in neh niquitta zan timocayahua eh! tinehcacayahua tinechmahtia.
121. axan quemah ica in notlanhuan huitztiqueh, huan tlatequih
nimitzcuacualiz in motzontecon.
122. nimitzcuacuaz, yeticmati.
123. amo otlananquilih in coconetl.
124. axan tiquittaz tlen nimitzilia ocuel, tinechcahcahuaz o
nozo nimitzcuacuaz, huan mitzcocoz.
125. oquicuacuah ica in itlanhuan ocuel omotzecoh. toz opeh
mohuihuilana huan ahuel omocahcah.
126. otzecahtoya ipan huan ihcon omocah pilcatoc, huan zan omohuihuilanaya,
omocuecuepaya.
127. mientras nin opanoaya oahcico in conetl den oquimocuitlahuiaya
in milli huan oquilih in tochtli.
128. yoticyecoh in nomil, amocualtochtli, axan nimitzcuaz.
129. oquiquitzquih in tochtli, oquicocomotz ipan in tlalli huan
in nin omic.
130. omotlazohcamat inahuac in coconetl den cerah coztic.
131. ihcuac oalahcic in occe xihuitl, yoquimatia quen quinqutzquiz
in yolcameh den ocalaquiah ipan in imil [imilli].

1. in leon ohuetztoya ompa ocatca, niman omeh totoca omomahtih huan in xopilin ocatca ihtec in icacaltzin [nicacaltzin].
2. in xopilin otzecuin huan oquizahtzilih, oquilih.
3. ximonacti, amo xicholo...in neh nitzotzocotzin pero onicxicoh ihcuac otinechtlaczac, axan tlen ticchihuazqueh?
4. yenon, quenin ticchihuazqueh?
5. nicnequi ahoritah tinechyecchihuiliz in nocacaltzin.
6. amo nimitzyecchihuiliz.
7. amo?, in teh ticyecchihuaz huan in tla amo timottazqueh.
8. ah, tlen tinechchihuiliz?, huan ohuetzcac in leon, quen ticnequi nimitzyecchihuiliz? xiquitta xihuiqui tiahueh.
9. melahuac zan titlacahcayahua.
10. amo itlah monequi tiquihtoz, huan tla ticnequi tiquittazqueh aquin tlatlani, zan xitlahto.
11. in teh? xihuiqui tiahueh tipaxialotihueh.
12. oyahqueh zan ceccan huan ihcuac oahcitoh itenco ce atlahtli, oquihtoh in leon.
13. in tla ticnequi nican tiquittazqueh aquin tlatlani, titzecuinih tihuan.
14. quenamo, teh xitlayecana.
15. nitzecuiniz, xinechhualicanhui.
16. otzecuin in leonhuan in xopilin omopiloh ipan in icuitlapil, huan ihcuac otzecuin in xopilin, ohuetz ocachi tlaixpan, huan oquilih.

17. yonimitzpahuih, huan teh tiquihoa ocachi tichicahtoc.
18. non amo ihcon mocahuaz, ticctazqueh ocuel innahuac in togenteh.
19. cualli cah queh teh ticnequiz.
20. tonz in xopilin oquinnotz nochtin in momoyoh, in cilerohatin,
huan in chichiltlalitazmeh.
21. ihcuac oquicuacuah, ce tlalitzatl, nihqui oquittato ce xicohtli
huan cada ce oquilih xinechpalehui.

22. mientras in leon opeh nihqui opeh oquinnotzaya occequi yolcameh, oquittato ce axno, ce cahualloh huan ce cuacuahueh, nihqui oyah octato ce mazatl, octato ce yepatl huan oquilih:.
23. xitechpalehui.
24. huan oquihtoh in yepatl.
25. tlen ica ticnequi nimitzpalehuiz in neh?
26. oquihtoh.
27. nicnequi tiazqueh timomictitihueh innahuac in occequi yolcameh.
28. huan oquilih.
29. zan neh niaz huan tlen quinequizqueh neh xinechcahuili.
30. oquihtoh in leon.
31. cualli cah, monahuac amo nimomahtia.
32. nonorah yoquipehualtih in xopilin.
33. yoahcic in horah de timonamiquizqueh ic cuahtlan den ayohualco; in tla ticnequi, ompa timomictizqueh.
34. ompa mottaz aquin tlatlaniz, ompa xinechhualchia ica in mogenteh.
35. tonces in leon oyah can ocatca innahuac in igenteh, oahcito.
36. xitlacuacan mientras.
37. ihcuac otlacuahtoyah oquicacqueh in xopilin oquinnotz nigente huan oquimilih.
38. ximehuacan, yoahcico in leon, aquin inahuac timomictizqueh.
39. omeh huan oquinamiquito.

40. tons in leon opeh ina in imahuan huan in xopilin zan otzecuinia nican ne, ihcuac ociah oquihtoh in leon.
41. axan timomictiah ica in togenteh, pues zan tehuan amitlah ticmochihuilizqueh.
42. niman omonamicqueh [nin tlamictihqueh] huan opehqueh momictiah, huan in yepatl zan huehca oquimittaya, huan oahcicoh in yolcatzitzin den tlen tlatzopiniah ina in inhuitz huan opehqueh quintzotzopitzah.

43. tons otzahtzic in leon, oquintoz in yepatl huan oquilih.
44. xihuiqui, yenechtlanoqueh.
45. tons oquintzahtzilih nihqui in yepatl in igenteh.
46. axan, nogenteh, tiahueh ticpalehuitihueh; yequitlanih.
47. toz in yepatl oyah ica in igenteh impan in occequi, huan nochtin in igenteh in xopilin omocahcahqueh ipan in yepatl, huan nochtin in ingenteh den yeyepatzin, omocuepqueh ica in in... ocahcocqueh [oquiahcocqueh] in incuitlapil ic in cuitlapan in yolcatzitzin huan omiexqueh chicahuac.
48. tns omocuepqueh nochtin zayolimeh impan huan oquintzotzopitzqueh huan in leon huan in occequintin yoquintlancanah, yoquintohtontohtilihqueh, nic cemi oquintzotzopitzqueh, toz oquihtoh in leon.
49. axan xinechcahua, yonitlapoloh, nimitzyecchihuiliz in mochan, timotlazohtlah quemeh dios motlanahuatilia.
50. oquihtoh in xoxopilintzin.
51. xicyecchihua in nochan.
52. tlen oquichih in leon, oquiquitzquih ce icuitl in cuacuahueh huan octlalih.
53. yotiquittac, zan otinechyezpiloh ihcon, timoyectlazohtlah axan queh dios motlanahuatilia huan nican matlami nochi tlen otpiayah [oticipayah], den tlen ica otimomictihtinencanah.

1. in cocoyotzin ochantia ihtec ce coyoctli ipan ce huei tlalmonton, huan ce tonal oquilih aquin ocualiquiliaya in itlacual.
2. axan teh xiah xictemoti tlen ticcuazqueh, huan neh ma nicochi.
3. yetmatticah nochi in yoal amo onicoch, oniquinchiaya in piomeh ihtec in incolal, huan ahuel itlah onicchih, huan axan nicochmiqui.
4. toz oquiz in occe huan octemoto itlah para quicuazqueh, oyah; huan mientras in occe omocah cotalohtoc.
5. ihcuac oihzac, yotlayoac huan in occe nic amo oecia oquihtoh.
6. tlen ocpanoc? tleca amo huitz? cemi nitlatzihui para niquizaz.
7. axan, tlen nicchihuaz? nictemotih in notlacual, tlen nechcocoah in nocxihuan para ahuel niaz neh?
8. oyah oquitemoto in itlacual huan onemito, onemito huan oahcito ihtec ce ohuatlal de tlaol; omonamic inahuac ce yepatl, huan oquitlahtlanih in cocoyotzin.
9. teh! can [canin] tiah?
10. in neh nicualtemohtih in notlacual.
11. huan teh can tiah?
12. in neh nihqui nicualtemohtih in notlacual,
13. axan yotimahcicoh [yotmahcicoh] nican, timotlanih aquin ocachi motlaloa, in tla ticnequi timotlalozqueh,
14. ximotlali ihtec in nin xolcoh, huan zan ceccan tiquizazqueh timotlalozqueh, huan ihcuac nitzahztiz yexpa, zan ceccan tipehuazqueh timotlalozqueh.
15. xicchia, nimitziliz ce cuacualtetzin, zan timotlanizqueh ihcon?

16. eh?, tlen amitlah [amo itlah] nictlaniz?, huan tla nimococoa zan ihqui?,
17. in tla ticnequi ticmahuiltiah tlen nicmotemoliz, in tla nitlapoloa, nimitzmacaz tlen oyezquia notlacual, huan tla teh titlapoloa, tinechmacaz tlen oticcuazquia.
18. queh ticnequiz, tlen tiquihtoz, non nicchihuaz.
19. cualli cah, ce, ome, yei!...,.
20. in coyotl opeh motlaloa, motlaloa, huan in yepatl zan omohuilan ompic amo huehca, huan ocalan ihtec ce coyoctli.

21. in coyotl amo oquimatia cox occe yepatl ohualmochiaya can opehuaya in milli, huan zac oc huehca yoquicactoya, toz ihcuac opeh motlaloa in coyotl, yoyehuatoya ompa in occe yepatl, huan oquilih in coyotl.
22. tiahueh ocuel!
23. quen [quenin] otinechtlan?, ocachi timotlaloa amo in neh?, tiahueh ocuel!
24. toz ocuel omotlaloqueh, huan axan ompa yocatca yocualchiaya in yepatl, oquilih.
25. yotiquittac quen onimitzpanahuih?, axan xinechmaca tlen otiquihtoh.
26. eh!, in tla ticnequi nimitztlacoliz tlen onimitzilih, xicchia oc ma nictemoti, huan ihcuac ocuel timonamiquizqueh nican, nimitzmacaz.
27. amo, otimocahqueh nican otinechmacazquia.
28. pero axan amitlah [amo itlah] nicpia.
29. in tla otimocahqueh nican otinechmacazquia, tlen ticoconentzin?, in teh yetihuei, ye timolnamiqui [ilnamiqui], huan in nin tinechchihuilia?, non xicahua para in zoameh!, amo para in teh, in teh ye titlacatl!
30. eh!, tlen amo tinechcaqui coyotl?
31. yonimitzilih nican tinechchiaz.
32. toz xiah xiccuiti, mientras in neh nictemoz ic nican cequi ocuiltzitzin para niqincuaz, in tla itlah tinechhualiquiliz, ximotlalo xiccuiti.
33. opeh oquiz omotlalo in coyotl cahcoctih in icuitlapil huan ohuetzcatah.

34. aic oc ohualmocuep [oalmocuep], huan axan oc quichia in
yeyepatzin.

1. in chichilchapulin omocehuihtoya millan, huan in chapulin chintec ohuetz ipan zan otzecuín huan oquilih.
2. ay! conetl otizecuín nopan.
3. toz ocanquilih.
4. eh?, tlen tiquihtoá [tictóá]?, ye tihuehueh?
5. huan in yeh oquinanquilih [ocanquilin], quemah ye nihuehueh.
6. in tla de melahuac ye tihuehueh, xiquihto: quezquipa yotiquittac quen mihtotiah in bielgoh?, huan noihqui cuac motocatinemih in tlemoxtin?
7. huan teh, quezquipa yotiquittac?
8. in neh chicome vueltah, huan teh iquin otimotlacatilih, huan tquihtoá [tiquihtoá] ye tihuehueh. yotiquittac [yotiquittac] quen onimitztlan, ahuel itlah tiquihtoá den tlen onimitztlahlanih.
9. omotlazohcamat, in chinte chapulin, opatlan huan oyah.

1. nin ocatca ce huehnehchichi, amo octlazohtlaya in iteco, aco oquitlamacaya in necha chichi, yopotonia nic yocatca huehneh, omotlacoltiaya, nic aco octlamacayah.
2. omonamic inahuac in coyotl huan quilia.
3. tlena timotlacoltia?
4. amo nicpia tlen niccuaz nic ye nihuehneh, huan axan ic nican niahtinemi, in noteco aco nechatlazohtla.
5. oquilih in coyotl.
6. xinechmaca ce huehxolotl, nin yoal niaz nictemotih, huan in teh tihualquizaz huan tinechcuahcuaz, huan nimitzcahtehuilihtehuaz, tonz tiquittaz quen mitztlamacazqueh.
7. huan oahcic in yoal, huan in coyotl oyah ocualquixtito ce huehxolotl, huan in huehnehchichi, ohualquiz, ochualcuahcuah, guau!, guau!, guau!.
8. in chichi ocquixtilih in huehxolotl in coyotl.
9. toz ohualquiz in iteco.
10. ay! nohuehnehchichi yocquixtilih in huehxolotl in coyotl, ay! nohuehnehchichi.
11. axan ma quimacacan [cmacacan] ce telahuac tlaxcal, ay! nohuehnehchichi.

1. nin ocatca ce tlanemacaqui, oquimpiaya yei ichpochhuan cualtzitzin.
2. cada que oayaya tlanemacatih, oquintlahtlaniaya tlen ocnequia quinhualiquiliz.
3. huan cencah oquitlahtlaniliayah ce traje, ce itzotzomah cuacualtzin.
4. ceppa in ocachi ixtzocoton, acmo oquinec cualiquiliz itzotzomah.
5. oquitlahtlanilih zan ce xochitl, niman in tlanemacacqui oyah, otlanemacato.
6. otlayoac ipan in ohtli, huan toz oquittac ce tlatlanextzin.
7. opetlania huehca, oyah canic ocatca in tlatlanextzin huan ihcuac oahcito, otetlahpaloh, huan como amo acah ocualnanquiliaya, ocalac can quinilpia in cahuallotin
8. huan oquittac ocatca miec in talcual in cahuallohtin.
9. niman ocquitzquih cochiztli huan opeh quitemoa canic motecaz, quihtoa.
10. in tla acah huitz nictlactlahuiliz tlen quicuaz in cahualloh.
11. yomotecazquia tlalchic, ihcuac oquittac ce tlatzacuilotl otlapohtoya, ocalac onpic huan oahcic miec tlacual, opeh tlacua.
12. ihcuac otlan otlacuah, ocuel oquilnamic, motecaz, huan toz oquittac occe tlatzacuilotl tlapohtoc.
13. ocalac ompic huan oquittac se cuahtlapechtli cuacualtzin.
14. omotlahtlanih zan yeh.
15. tlen nechpanoa, niman omotecac, omotlaquihquixtilih, omoxinacatzoh, huan octlalih nochi in itzotzomah ipan ce sillah.
16. omotecac huan oyecchoc, imoztlatlic cualcan ihcuac oihzac

oquintemoh in itzotzomahhuan, den nonqueh ye huehuehtzotzomahtin,
aco onezqueh.

17. pero ompa oquittac ocatcah occequi tzotzomahtin cualtzitzin.
18. omeh huan ocmotlalilih [oquinmotlalilih] nonque tzotzomahtin.
19. yoyaya toz oquittac ce cuahtlapechtli ompa ocatca.
20. omotlalilih, tlacua huan ihcuac otlayecoh.
21. amo oquiottaya, amacah ompa ocatca.

22. opeh quihtoa, in neh ye niah, nictemaca huel miec tlazohcamati.
23. ihcuac oquizaya oquittac miec xochitl otocoya huan oquilnamic cuiquiliz ce xochitl in ichpoch, toz quihtoa.
24. in neh nictequiz ce xochitl,
25. huan ihcuac oquitec, oquittac oquiz ce tecuani, huan opeh quimahmahtia, quilia.
26. axan nimitzcuaz.
27. tonz otlananquilih in tlanemacacqui.
28. amo xinehcua, xiquitta, yonictec in nin xochitl nic onechilih in nochpoch nicuiquiliz ce.
29. oquilih in tecuani.
30. amo nimitzcuaz in tla tiaz ticcuitih in mochpoch.
31. nimitzmaca yei tonal huan nican tiez.
32. in tlamo tihuitz itech nonqueh yei tonal, niaz nimitztemotih huan nimitzcuaz.
33. oyah in tlanemacacqui, oahcito ichan, omotlacoltihtaya.
34. quitlahtlania in ichpocatl ocachi tzocoton.
35. tlen mitzpanoa? itlah mitzcocoa? itlah oticpoloh?, xinechili.
36. oquinanquilih.
37. nochpoch, amo onicnequizquia nimitziliz, xiquitta.
38. onicalaquito ihtec ce calli....huan opeh quitlapuia tlen oquipanoc, quilia.
39. in teh otinechilih nimitzhualiquiliz ce xochitl.

40. oniah onictequito huan ocualan in tecuani, huan onechilih in tla amo nimitzhuicaz, huitz nechcuaquih.
41. tonces oquinanquilih in ichpocahuah.
42. tiahueh matehcua zan ceccan.
43. oyahqueh ihcuac oahcitoh, amo oquittac.
44. opanoqueh miec tonaltin huan oquilih in itahtzin.

45. axan nimitzcahtehuaz niaz niqintatih niaz niqintatih in mocnihuan.
46. oquicah icel huan nochi in tonaltin, oquipatiliayah in itzotzomah in neca ichpocatl.
47. huan amo oquimatiah aquin octlapatiliaya.
48. ihcuac opanoqueh miec tonaltin open oquicac oquiliayah.
49. cuacualtzin ichpocahuah in neh nicnequi nitlacuaz monahuac.
50. oquicaquia in nin itlan in tlatzacuilotl de cuahuitl.
51. in neca ichpocahuah opeh motlacoltia, huan oquinequia yaz quitatih in itahtzin huan in icnihuan.
52. ce tonal omeh ihcih huan oquittac ompa ocatca ce amatl, ce carta can quilia in tecuani yaz quinittatih in icnihuan huan in itahtzin.
53. huan nihqui oquiliaya, icuacpac in camah ocatca ce cuacuahtzin.
54. in tla ticnequi tiaz, xictlanquechi non cuacuahtzin huan niman mitzhuicaz mochan, ihcon nihqui tihualmocupez itech yei tonal.
55. huan in tla amo tihuitz itech nonqueh yei tonal, ihcuac tinechahciz yonimic.
56. huan melahuac iquin octlanquechih in neca cuacuahtzin, oquittac yecah innahuac in itahtzin huan in icnihuan.
57. niman in icnihuan amo oquicahqueh ohualmocupez itech nonqueh yei tonaltin.
58. huan ihcuac oalmocupez, in tecuani yomic.
59. toz in ichpocahuah opeh cho:ca, huan quinahuahtequi, huan quimahmachililia in ixayac [in tecuani], huan quihtoa.

60. tleca otimic, cualli tecuani?
61. huan ihcon oquihtohtoya ocochhuetz.
62. toz oquitenmic oquiliaya in tecuani.
63. xictequi ce xochitl huan xinechahhuechi ica in atl den quipia in xochitl.
64. ihcuac oihzac, oyac oquitequito ce xochitl, huan oquiahhuechilih in ixayac.

65. niman omehtiquiz in neca tecuani, huan omocuep ce cualli
telpocahuah huan omonamicthqueh.

1. mopoa, nin ocatca ce zoatzintli oquipix ce iconeh.
2. ihcuac otlacat onenchocaya, amo oquinequia [ocnequia] chichiz, zan ochocaya.
3. in inantzin opeh oquitlatemoliaya [octlatemoliaya], oquinequia [ocnequia] quimatiz tlen quicocoa huan amitlah ocahcic.
4. toz ocnahuatih [otlanahuatih] in inantzin, quichihuiliz iztac atol.
5. niman oquichihuiliqueh quemeh otlanahuatih.
6. huan ihcuac oquichihuilayah [occhihuilayah] tlen oconizquia in pipiltontzin para motlacehcehuiliz, nic coza ochocaya, in zoatzintli tenan omotlacoltiaya.
7. zan queh opozon in iztac atol, niman omotlalah in ichpocaton [den otequitia ichan] ochuiquilih para coniz in pipiltontzin.
8. opehqueh quiyecnohnotzah para cualli oconizquia huan amo oquinec; oquihtohqueh cha oquinequia quitzopelilizqueh.
9. ma quitzopelilican, [otlanahuatihqueh] huan oquitzopelilizqueh.
10. pero nihqui amo oquinec oconic.
11. oquihtoh in zoatl den ompa otequitia.
12. niaz nicchihuilith yeloatol.
13. oquichihuilih huan nihqui amo oquinec oconic,
14. huan ocachi ochocaya chichahuac, omomahtih [in tenan], amo yeh miquiz in pipiltontzin, huan oquilih [in ichpocaton den ompa otequitia]:
15. xiah xicnotzati in tepahtihqui zoatl mahuiqui maquittaqui in pipiltontzin cemi cho:ca huan amo quinequi tlacuaz.

16. oyah in ichpocaton oquitemoto in tepahtihqui zoatl, maquipahtiqui in pipiltontzin, amo momati tlen quipia cemi cho:ca.
17. oahcit in ichpocaton ichan in tepahtihqui zoatl, otetlahpaloh ocalac huan oquihto:.
18. yonicial, tichantih cemi huehca de nican.
19. can tonchanti?
20. nichanti ichan ce zoatzintli que itoca topi huan onechtequitih nihuitz nimitzontlatlahtiquih tonyaz ticonpahtitih in iconeh mococoa.

21. in tla tonyaz monequi zan niman.
22. xinechonchia, zan ceccan tiazqueh.
23. zan cotzin manimopahpaca, manimotlapatili.
24. oquitlalih ihtec ni ganastah, miec xihuitl de non de pahtli,
huan oquizqueh oyanqueh.
25. oahcitoh ichan in zoatzintli topi, huan ihcuac in tepahtihqui
zoatl oquittac quen ocatca in pipiltontzin cocoxqui, oquintlahtlanih.
26. tlen nanconmacah coniz?
27. amitlah quinequi coniz, zan cho:ca.
28. ocmahmachilililih in ihte, oquiapiaya chochocotzin huan cacalactic,
toz oquihtoh.
29. xichualicacan cotzin nectli.
30. huan ihcuac opeh quimaca, opeh pa:qui in pipiltontzin.
31. achto oquittac [ocpiaya] otlapaltitoya [tlapal] in ihte,
ica yeztli, ompa oquihcuilohqueh ce metl, toz oquihtoh.
32. xiconitta zoatzintli, nin metl que motta nican ihcuilihtoc
ipan in ihte, quinequi quihtoz, nanconizcaltizqueh ica nectli,
33. huan queh hueyatih nanconmacatazqueh coniz tlen yonamechonilih,
ihcuac quipiaz xicome xihuitl, ticpatilizquen in itlacual,
pero mientras ticpahtizqueh.
34. opeh quipahtia.
35. oquichichin in yeztli ipan in ihte, oquipopochhuih ica xihuitl,
ica copal, huan ica occequi xihuitl [pahtli], oquichihchiquilih
ipan in ihte iyezzo in galloh, ica nin opopolihuizquia in
metl den oquiapiaya, ipan in ihte oihcuilohtoya [in pipiltontzin];
oquipopochhuih huan ihcon aco [acmo] cho:caz.

36. ihcuac oquipahtih aco ocho:cac, cencah [ocatca] ,amo omoliniaya, huan ihcuac oquimacayah in nectli, aco ocatca tlen quimacazqueh ocuel, ocochia huan hasta ipan in occe tonal ocuel oquimacayah oconia.
37. ihcuac ocahxitih chicome xihuitl, ocuel oyah oquittato in neca tepahtihqui zoatl, huan ocuel oquipopochhuih ica cuahuitl, ica iztac copal.
38. ihcuac otlayecoh, oquicah opanoc ce ratoh, huan niman oquitlatemolih ocuel huan ipan in ichichiquil, ocahcic oihcuilihtoya miec brutahztizin, huan oquilih in inantzin.

39. xiconitta zoatzintli, tlen nica motta miec brutahtzitzin, quinequi quihtoz, ticontlacualtiz ica brutah, huan ipan in nin ima yecantli, quipia ce centli, huan ipan in ima opochtli, xiconitta quipia in ixihyo in ayohtli, tlen quitoznequi, yez tequitqui cuando [ihcuac] hueyaz.
40. axan xiconmaca maquicua brutah zan yenon, xonyacan xicontequitih, den ocachi cuahcualli itech in atlahtli, canin panoah in ehecameh; de non quinequi quicuaz.
41. huan ihcon oquizcaltihqueh in neca pipiltontzin ica brutah.
42. niman oquihtoh in tepahtihqui zoatl.
43. axan nicpahtiz.
44. oquichichin in imatzitzin huan in ichichiquil.
45. opanoqueh yei tonal, oquipozonih rojas de castilla [caxtillanxochitl], zempalxochitl [zempoalxochitl], cequi xihuitl de cuahtlan de non moni, huan oquipozonih nochi ica cuahuitl de cedroh, oquicah yei tonal, ihtec ce tlallancal den ocatca atlahco, huan oquixotlaltihqueh velah yoal ica tlahcah huan itech chignahui tonaltin, oquipa:quilih in ichichiquil ica in neca a:tl, yo moihnecua cuacuartzin yoquiteochihcah in ehecameh.
46. ihcuac oquipa:cac in non coconentzin, ocachi cualli mihtoa oquiten in zoatepahtihqui, niman opopolihqueh in brutahtzitzin, den oquipiaya, oihcuilohtoyah ipan in ichichiquil, nochi opopolih, huan desde non horah oquinotzayah: in pipiltontzin tlato:ca.
47. amo ocatca non ce cuahtlan, can ce tlatoca, huan amo ocatca non ce tlalli can amitlah [amo itlah] moto:ca, que amo oquipiayah, cuahmeh de mochihua ipan in brutah, huan moihtoa yen yeh oquinto:cac canic za, amo oyeni in yeh amo oyezquia non ce cuahuitl de brutah.
48. teochihual tlacatl den ehecameh, canic za opanoaya, nochtin

oquitlacatocayah huan oquitlazohtlayah.

1. ocatca ceppa ce conetl amo otlatlacatocaya.
2. cencah oquiliayah in itahhuan mocuitlahuiz ihcuac yaz canah.
3. ihcuac oquizaya ic cuahtlan quinpiatih in cuacuahuehtin, huan ihcuac amo oquimpiaya huan oquipiaya tiempoh, oyaya mahuiltitih ic tepetlan, canic cateh in ixtilahuameh, ic atlahtlan.
4. ihcuac amo oquipiaya tequitl, zan oquizaya.
5. toz oquilihqueh.
6. timitzilizqueh totlazohcone, timocuitlahuiz, amo yeh canah tiquinnamiquiz in ehecameh, huan mitzmahuiltizqueh.
7. tlen yolcameh in nonqueh?
8. in ehecameh amo yolcameh, in nonqueh ehecameh ce quintlcatocaz ce quinmahuizotiz.
9. nonic xinechonilican in namehhuantzitzin quenin, amo niquimixmati [niquinixmati].
10. xiccaqui tlen nimitziliz.
11. in ehecameh cualtzitzin, motlaahaquiltiah quemeh mihtotihqueh, quimpiah mic intzotzomahhuan, quimaca motlapatiliah ihcuac quinequih.
12. huan yotiquittac in non tototzintli itoca chupa rosa, non ihcon cuacualtzin?
13. ninqueh ihcon motlaahaquiltiah huan yahtinemih ica yoal ica tlahcah; yoticcac ihcon motlaahaquiltiah cuacualtzin, cualtzitzin, huan ihcon noihqui mocacayahuah ce inahuac.
14. huan canic niquinahciz?
15. ahuel nimitziliz canic, in tla tiquintemotih amo tiquinahciz,

ihcuac yehhuan quinequih mitzittah.

16. yonimitzilih, in ehecameh amo mottah, huan campa cemi tlatlacoltitlan mottah, quemeh co:coneh.
17. huan quimaca motlatiah, quimaca mahuiltihtoqueh, motlalohtinemih.
18. huan in tla itlah ticcuahtih ihcuac tipanoz, tiquintlayecoltiz.
19. huan in tla amo niqinitta, quen niqintlayecoltiz.
20. mas amo tiquinittaz, in tla tipanoz ic atlahco tiquincahtehuilihtehuaz ce cachoh, o sea tiquintlayecoltitquizaz.

21. huan tla itlah ticcuahitih huan amo tiquintlayecoltia, quenman tiahciquih yoyah ic ne in mocamac, huan in tla zan tipanotih huan mitzittah quinequizqueh quicuazqueh, huan in tla amo tiquintlayecoltia, mitzhuitequizqueh ipan in moxayac, huan mitzahciz queh xiots ihcon ce quimahuiltiah.
22. toz axan yenicmati ihcuac niaz canah nimocuitlahuiz, huan ihcuac nipanoz canic nicuicaz ihtec in nopoxah, tlaxcal huan brutah, huan ihcon aic tlen nechchihuilizqueh.
23. ihcon cencah tichuicatinemiz tlen tiquintlacoliz, tlen monequi ticchihuaz, tichuicatinemiz siempre in cigarro non cualli para ce quinmahmahtia in ehecameh.
24. huan ihcon ihcuac oyaya canah oquicoaya ome oyei caxahztitzin de cigarroh, huan ome de cerilloh.
25. huan quemeh cencah oyaya ceppa oquiz ocuahcuahuito, ic ihtec in atlahtli, toz amo oquilnamic quicoaz in cigarroh.
26. oahcito ihtec in atlahtli quil opeh cuahcuahui huan oquilcah tlen ica quilpiz in icuah.
27. axan nictequiz bejuco [huexotl] para niquilpiz in nocuah.
28. ocalac ic ihtec in cuahtatapahtli huan oquinnamiquito cequi gallohtzitzin.
29. opeh quitequi huan quicua huan oquicalaquiaya ihtec in ipoxah huan ihcuac opeh momamalacachoa in ehecatl iquin oquilnamic que ompa ihtec in non cuahtatapah ic opoch ladoh oquittac ce tlalancal huan oquihtoh.
30. hueliz nican chantih in ehecameh .
31. toz omomahtih, oiztayac huan aco oquimatia tlen quichihuaz huan oquimolhuiaya.
32. in tla niquizaz totoca nechcaquizqueh huan nechmahuiltizqueh huan in tla zan yolictzin niah nihuehcahuaz huan nihqui

nechittazqueh.

33. oquicac ihtec in tlallancal omopitzaya in ehecatl huan oquihtoh in conetl.
34. yehuitzeh in ehecameh yehualmotlaloah huan oquicac de melahuac miec ohualmotlaloayah, quemeh acah oquinequia quiquitzquiz.
35. nic omotlaloaya mahtitih ihtec in cuahtatapahtli, omoquechmalin ica ce bejuco que ocuicaya huan omomicquenec ohuetz ompa omocah.

36. ichan omomahtihqueh nic oquittaqueh amo onecia in inconeh.
37. yohuehcah oquihtoayah, huan opehqueh tlahtlanih.
38. amo nanconittah in toconeh?
39. amo.
40. onechilih oyazquia zan ihtec in cuahcolal.
41. axquin oyah ic ihtec in atlahtli, zoatzintli, xicontemoti.
42. axquin ompic cah, huan itlah yoquipanoc, yoquimahtihqueh in ehecameh, xonmohlalo xicontati.
43. niman oquiz in zoatl huan oyah oquitemoto, ic ihtec in atlahtli.
44. de melahuac ompa ocahcic, ompa ocatca oilpitoya in iconeh.
45. opeh tzahtzi nic omomahti huan ochocaya, nic yocmictihcah in ehecameh, huan chichahuac oquichichinaya in cigarroh.
46. oahcicoh cequi tlamemehqueh, huan ocuicaqueh ichan, niman oyahqueh oquinotzatoh in tepahtihqui, huitz quitaquih in iconeh, yemococoa den ehecameh mahuiqui maquipahtiqui.
47. ohuallah in tepahtiqui zoatl huan opeh quipahtia.
48. ocuihuixoh ihtec ce chayatl huan niman, oquihtepahpachoh, oquimacaqueh oconic tlapiasztli huan occequi pahtli oquichiquilihqueh.
49. ipan in occe tonal iihcihtzin, oyah oquittato in cocoxqui in tepahtihqui huan oquilih.
50. quen ticmachilia, quen otitlanez?
51. cualli, xonpano.
52. ihquin otenaya, iquin cualli otlananquiliaya, niman oquitlahtlanih.

53. ye ticehui cotzin? xinechili, tlen otictemoto ihtec in non atlahtli?
54. onicuahcuahuito.
55. tlen amo ticmati, nonque lugartin cemi amo cualli?, zan ompic yahtinemih in ehecameh, huan in ehecameh amo cualli, huan zan tiah, amo cualli non tlen ticchihua, xiccaqui in teh ye tiquilnamiqui, yeticmati, amo xiahtinemi, amo xiquiztinemi.
56. canic omitzmahtihqueh in ehecameh?

57. onimopachoh inahuac ce tlallancal, huan oniquincac ohualmotlaloayah, neci queh onechhualtotocatayah.
58. yenonic, otiquinittac?
59. quemah oniquinittac.
60. quenamehqueh in yehhuan?
61. oniquinittac, queh co:coneh cualli otzotzomahtitoyah quemeh in mihtotihqueh, huan onenpetlaniah in intzotzomahhuan; oxiquimonittani mottah [moittah] quemeh tototzitzin de non intomio cualtzitzin, ihcuac quinmaca in tonaltzin, ihcon ce oquixmimictiayah.
62. nochi cualli cah, axan nimitzpahtiz, huan cualcan nihuitz nimitztaquih quen tiixtonaz.
63. oquipahtih huan ocuel oquitlahtlanih.
64. huan amo itlah occe otiquittac ihcuac omitzhualicanhuiayah in ehecameh?
65. quenamo.
66. tlenonon?, xinechili.
67. ihcuac onihualquiz onihualmotlaloaya, onechhualicanhuiayah huan onechhualquechilpihqueh ica ce bejuco [huexotl].
68. non horah onechhualhuitecqueh huan ompa onimocah, aco onicmat tlen onechchihuilihqueh.
69. nin conetl oceph huan ipan in occe xihuitl ocuel opeh mococoa, oquixhuihuitecqueh in ehecameh huan ica in non omic.